le franco albertain

Mercredi 18 août, 1971. vol. 4 No. 38

Les associations de l'Ouest invite le secrétariat d'état à consulter davantage

La Fédération Canadienne-française de l'Ouest (F.C.F.O.) trouve que le Secrétariat d'Etat comprend mal les problèmes réels des minorités francophones de l'Ouest.

C'est ce qu'elle vient d'exprimer dans un communiqué qu'elle a émis à la suite de son assemblée générale qui s'est tenue en l'hôtel Fort Garry de Winnipeg, dimanche dernier, 15 août. La Fédération Canadienne-française de l'Ouest regroupe les Associations provinciales des francophones du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

"Déplorant une telle situation", les délégués de la Fédération ont demandé aux présidents des quatre associations provinciales de se rencontrer dans le bref délai possible avec les représentants du Secrétariat d'Etat, dont le ministre Gérard Pelletier lui-même, afin d'examiner ensemble les programmes fédéraux d'action socio-culturelle, d'en évaluer l'efficacité et d'en établir les priorités.

La Fédération estime que jusqu'ici, le Secrétariat d'Etat a déterminé de façon trop unilatérale les besoins des minorités et n'a pas assez consulté les associations intéressées dans l'élaboration de ses programmes d'aide à l'action socio-culturelle parmi les groupes francophones de l'Ouest.

En outre, la Fédération Canadienne-française de l'Ouest se propose de demander au Secrétariat d'Etat de mieux définir les fonctions de ses agents de liaison régionaux. Selon le communiqué de la Fédération, cela faciliterait les rapports entre les associations provinciales et le Secrétariat d'Etat et assurerait de part et d'autre une meilleure collaboration.

Au terme de l'assemblée générale, les délégués des associations respectives ont désignée leurs représentants au sein du bureau de direction de la Fédération: ce sont MM. Albert Lepage, président de la Société Franco-Manitobaine; Roger Lalonde, président de l'Association Culturelle Franco-Canadienne de la Saskatchewan; Roger Motut, président sortant de charge de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta; et Roger Albert, président de la Fédération Franco-Colombienne de Colombie-Britannique.

Le nouveau bureau de direction s'est ensuite réuni pour répartir les fonctions. M. Roger Motut a été nommé président; M. Roger Albert, vice-président; MM. Albert Lepage et Roger Lalonde, conseillers; et le P. Jean Patoine d'Edmonton, secrétaire-trésorier.

Nouvelle constitution

Lors de son assemblée générale à Winnipeg, la Fédération Canadienne-française de l'Ouest a aussi adopté une nouvelle constitution.

Ayant pour but de grouper les quatre associations provinciales des francophones de l'Ouest, la Fédération s'est donnée les objectifs suivants: a) assurer la communication entre les associations-membres; b) etablir un réseau permanent d'information entre elles; c) coordonner les méthodes employées à la solution des problèmes communs; d) donner plus de poinds et d'autorité aux démarches communes; e) coordonner certaines activités au niveau de l'Ouest canadien.

Les dépenses de la Fédération sont financées par une cotisation fixée lors de l'assemblée annuelle.

Micky Redmond au Club Richelieu
PAGE 5

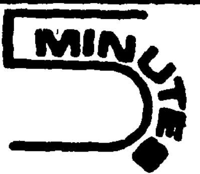
Soixante ans de vie religieuse
PAGE 11

En spectacle au Studio Theatre
PAGE 8 et 9

VIA reçoit son groupe échange
PAGE 3

Les politiques aux temps des élections
PAGE 4

Représentant du Franco
PAGE 7



au fond des choses

La rentrée...







Les étudiants devront redevenir sérieux pour suivre leurs cours, les vacances sont terminées ! Mais les parents ont aussi une très grande responsabilité à ce sujet. Ils doivent participer autant que les étudiants aux cours, en ce sens qu'ils doivent assurer à leurs enfants, un soutien moral, un intérêt constant et une confiance sans limites. Trop de parents disent: "Enfin ! ils sont partis à l'école. On va être débarrassés ! " Les parents croient qu'en envoyant leurs enfants à l'école, ils n'auront plus besoin de s'en occuper. Ils pensent que les professeurs peuvent leur donner toute l'éducation dont ils ont besoin; alors que l'éducation se fait d'abord à la maison, au foyer.



Alors il ne reste plus qu'à souhaiter à tous les étudiants de faire une bonne année scolaire et surtout de prendre leurs responsabilités... Avec cela, ils iront loin, c'est assuré.



Et oui ! Ca sent l'automne dans les magasins, sur la rue, à la maison. Ca sent la rentrée. A nouveau toutes les écoles regorgent de vie et de nervosité. Une autre année commence avec ses peines, ses joies, ses risques, ses surprises.

La nouvelle catéchèse apprend aux jeunes à découvrir le Seigneur; même mieux adaptée, elle ne libère pas les parents de leur rôle d'éducateurs de la vie chrétienne. C'est d'abord à eux que revient cette responsabilité. Le milieu étudiant parachèvera le travail formateur déjà entrepris par les parents.



Le Pape Paul VI a reçu en audience privé 41 Indiens de la tribu des Pieds - Noirs du Canada. Une Indienne a fait alors cadeau d'un collier indien au chef de l'Eglise. Sur la photo, nous reconnaissons à l'arrière plan le R. Père Maurice Goutier, o.m.i., de Calgary. Il accompagnait le groupe. A cette occasion, le Pape Paul VI disait à ses viviteurs: " Nous rendons hommage aux missionnaires qui, avec dévouement et désintéressement vous ont apporté le monde de Dieu. En ce sens nous espérons que, tandis que votre prospérité s'accroitra le Seigneur de toute vie restera l'objet de votre amour.".



C'est encore autour d'une table qu'est le **meilleur point** de rencontre. Le souper eut lieu au Kinsmen **Field Park.**



"Fanfan" a bien su rehausser la soirée avec son accordéon. Près de lui, de Montréal également, Louise et Hélène.

Les JEUNES VOYAGEURS visitent l'Alberta

Les VIAteurs attendaient impatiemment l'arrivée du groupe des 34 Jeunes Voyageurs de Montréal. Vendredi matin, M. R. Bérubé en tête de la délégation de Beaumont accueillit ces jeunes accompagnés de leurs chefs de groupe (M. et Mme Louis-Philippe Foucault) à la gare du CN.

Plus tard, un souper leur fut offert par les VIAteurs 71. Ces derniers étaient heureux de revoir leurs amis montréalais qui les avaient si bien accueillis et chez qui ils ont demeuré lors de leur séjour à Montréal.

La soirée s'est déroulée dans la joie. En premier lieu, on procéda à la remise du drapeau de l'Alberta. C'est M. Ken Shields un chef de groupe de VIA qui fit la présentation à M. et Mme L.-P. Foucault. De petits drapeaux et quelques souvenirs de notre province ont aussi été remis à tous les Jeunes Voyageurs. La soirée se continua avec des chants, de la danse et des jeux.

Samedi midi, les Jeunes Voyageurs ont été reçus au restaurant "Buffalo Bill" par la cité d'Edmonton. A leur tour M. et Mme L.-P. Foucault ont remis le drapeau québécois au représentant de la cité.

Pendant l'après-midi, les jeunes de Beaumont se sont faits les guides et ont promené leurs invités dans la ville. Ainsi, ils ont visité le Parlement, l'Université de l'Alberta ainsi que le Musée provincial . Ils ont terminé leur tournée au "Story Land Zoo".

Dimanche, afin de se reposer, tous sont allés en pique-nique au lac.

Ces Jeunes Voyageurs partaient lundi, en train, vers nos Montagnes Rocheuses. Ils séjourneront à Jasper et Banff toute la semaine et reviendront vendredi, mais avant - - ils visiteront Calgary. Ils prendront l'avion samedi pour retourner à Montréal.

Ce sont les deux organisateurs MM. Ernest Lefebvre et René Landry ainsi que M. Ken Shields qui accompagnent le groupe à Jasper et Banff.

Pendant leur séjour à Edmonton, les Jeunes Voyageurs ont habité dans des familles de Beaumont.



Sur cette photo dans l'ordre habituel, M. L.-P. Foucault, Pauline Foucault de Montréal, Madeleine Baril et Diane Baker d'Edmonton. A l'arrière-plan, Rony et à l'avant, Micheline, tous deux de Montréal.



C'est "papa Ken" qui prenait bien soin de ses enfants montréalais et albertains.

EDITORIAL

LES ÉLECTIONS PROVINCIALES EN ALBERTA

Qu' il soit bien entendu que les idées et les opinions exprimées ici n'engagent aucunement la direction, les employés et les propriétaires du journal et que le Franco-Albertain lui-même demeure sans parti pris.

Le Crédit Social joue bien la politique. Jamais a-t-on vu dans si peu de temps (à peine quelques semaines) tant de déclarations visées à plaire et réjouir l'électeur. C'est à se demander si on n'essaie pas de l'aveugler. Voyons les faits.

De par les communiqués de presse préparés par le gouvernement actuel, nous apprenons que:

1. Dans le but de créer des emplois, $10 millions par an sera alloués sous forme de prêts à l'expansion de la nouvelle industrie, à l'assemblage de terrains et aux Parcs industriels.

2. Pour les vieillards: 350 nouvelles petites résidences d'une chambre seulement seront construites par le gouvernement. En plus des additions et des agrandissements seront effectués sur les maisons et les foyers qui existent déjà. Le coût total sera pas plus bas que $3,263, 000.

3. A ceux qui font moins que $15,000 par année et qui veulent s'acheter une maison ou une maison roulotte, $1, 000 sera subventionnée.

4. $10 par capital sera versé pour la construction de centre - communautaire de culture et loisir. Il doit y en avoir quatre à Edmonton et de même à Calgary. D'autres agents seront alloués aux grandes villes de la province pour la construction de ponts et de routes rapides.

5. Pour assurer la survie et l'émancipation de la Famille sur la Ferme le gouvernement promet de:

a. Doubler le budget de la commission "Alberta Farm Purchase Board" de 21 millions à 41 millions.

b. Remettre 25% des primes d'assurance sur les moissons.

c. Assurer la disponibilité des assurances partout en Alberta.

d Mettre des pressions sur le gouvernement fédéral pour que ce dernier adopte un système à deux prix pour le blé.

Toutes ces déclarations et encore d'autres ont été énoncées tout dernièrement . Nous ne discutons pas la valeur de chacune. C'est à vous de juger. Cependant , le moment est propice. C'est une chose de faire des promesses juste avant une élection. C'est une autre de choisir ce moment pour pour lancer des programmes pour attirer l'appui du peuple. Les oppositions se trouvent devant une forteresse presque inébranlable.

En plus, l'apathie générale, le respect des traditions et la peur des changements sont des réalités de la vie albertaines qui favorisent le Crédit social. On est tellement habitué de mettre le X à la même place, que, comme un robot, on ne saurait faire autrement.

C'est à espérer que cette génération nouvelle qui maintenant a le droit de vote, s'intéressera davantage et ainsi saura faire un choix intelligent.

Mais pour revenir à notre début - à voir agir le Crédit Social nous posons des doutes sur l'honnêteté et le "Fair-play" de ce parti. Les sympathiques à la cause du Crédit Social diraient sans doute: "Voyez ce que le gouvernement fait pour nous." Ils ne mentionnent jamais cependant que c'est avec nos argents que le gouvernement agit. Tandis que les antipathiques à la même cause auraient tendance à dire et avec peut-être même plus d'objectivités devant les faits: "Le Crédit Social achète son élection."

Votez pour qui vous voudrez, mais votez.

Paul Denis

JUSTICE ET VIOLENCE

Sous ce titre, son 100ème numéro propose une information, une réflexion sur un sujet d'une brûlante actualité. Au nom de la justice, des hommes se violentent quotidiennement, alors que chacun aspire au bonheur, à la liberté, au respect de tous. Pourquoi? Où est la justice humaine et chrétienne? A-t-on le droit d'être violent?

Faire de 1970 l'année de la violence est faux parce que c'est tronquer l'image globale de la violence. A côté de celle qui explose, il y a celle qui ne se remarque pas de prime abord car elle est subtile, diffuse, enveloppante et souriante. Cette violence-là engendre la seconde et ce n'est sans doute pas sa moindre habileté que de la faire honnir par les gens épris d'ordre alors qu'il s'agit de la réaction la plus humaine qui soit devant l'injustice ou l'asservissement.

Ce "check-up" de la violence est tenté dans *le 100ème numéro* de la revue ECHANGES, qui célèbre cette année *son vingtième anniversaire*. Ce 100ème numéro vient après quelques autres cahiers qui, tous, depuis le premier, ont pour caractéristique d'être: *des dossiers sur un seul sujet d'actualité, une information sur les problèmes des hommes d'aujourd'hui, un instrument de connaissance.*

En résumé, le rôle d'ECHANGES est d'être un trait d'union entre l'Eglise et le monde, les croyants et les non-croyants, les adultes et les jeunes, les religieux et les laïcs. ECHANGES désire être un centre de dialogue libre et de réflexion entre les religieuses et les mass-media.

Fondée en avril 1951 par Soeur Françoise Vandermeersch à la demande des supérieures de sa congrégation "Les Auxiliatrices", la revue a commencé sans budget, sans publicité, par simple souscription. Elle s'est toujours maintenue, plus ou moins facilement, indépendante de tout groupe de presse ou de pression.

Son premier souci est de garder une totale liberté d'expression. A la demande de la supérieure des Soeurs Auxiliatrices, la revue est devenue depuis 1971 l'organe du Centre International d'Echanges Religieux, Culturels et Sociaux (C.I.D.E.R.C.S.)

le franco

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEURS: André Collin et Paul Denis

SECRETAIRE A LA REDACTION: Joëlle Gotzmann

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement-
1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00
Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no. 1881



A la suite de la réunion du 3 Août quelques membres du Richelieu ont rencontré M. Redmond à la résidence du R/M. Dallaire à Edmonton. On reconnait de gauche à droite: M. Hervé Durocher, ancien Président, Dr. Roger Motut, Micky Redmond/Détroit, Maurice Dallaire Trésorier et Dr. Gilles Blain Président.

: Club Richelieu reçoit Micky Redmond

Le Club Richelieu à Edmonton ıtinu ses activités durant les ɔis d'été. Les 26 et 27 juil- , le Club recevait un groupe visiteurs du Club Richelieu chine de Montréal qui comp- t 35 jeunes gens visitant la pro- ıce ainsi . que le Richelieu ymond Daoux et Dames Ri- əlieu Lamaire et Bell. Le ıb Richelieu leur offrait un r-B-Q au Collège St-Jean. groupe partait ensuite pour ıitehorse et les Rocheuses.

A la réunion du 3 août dernier, le Club accueillait au Purple Dude, l'étoile des "Wings" de Détroit, Micky Redmond. Celui-ci est parfait bilingue, ayant appris le français durant ses trois années avec l'équipe des canadiens de Montréal. Il a su entretenir les membres du Club des avantages et des sacrifices qui font partie du travail journalier d'un joueur de hockey. On sait que M. Redmond a une école de hockey à St-Paul chaque année pour nos jeunes canadiens de l'Alberta. Le Richelieu Jean Patoine devait donner une conférence à cette réunion, cependant l'intérêt des membres vis-à-vis notre invité n'a pas permis sa conférence. Richelieu Jean, cette conférence ira à la prochaine.

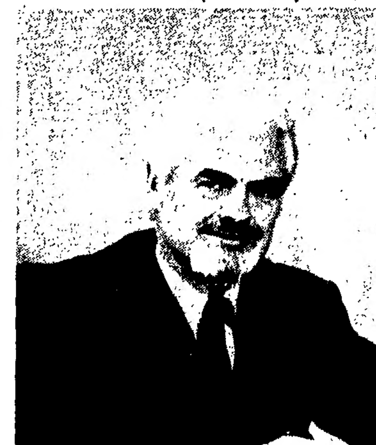
La prochaine réunion du Club aura lieu le 8 septembre à 6h. 30 au Purple Dude sur le chemin de St-Albert. On y invite tout homme d'affaire à nous visiter.

A la prochaine

La vie



dans la ville



par le Docteur Ivor Dent, Maire.

Cette semaine la ville d'Edmonton se fait l'hôte pour la convention des délégués officiels des Parcs et des Loisirs du Canada entier.

Je crois qu'ils n'auraient pas pu choisir un meilleur endroit pour leur convention car Edmonton est doué quand il s'agit de parcs, et de bien des façons, nous pouvons montrer à nos visiteurs les bénéfices que reçoit la communauté quand elle poursuit vigoureusement une politique généreuse concernant les Parcs et Loisirs.

Nous pourrions faire davantage sans doute. Cependant je crois que dans les limites de nos ressources financières nous réussissons très bien. Nous avons la chance d'avoir une vallée très attrayante que nous exploitons soit par des parcs de repos ou de loisirs -- et que nous exploiterons davantage à l'avenir.

Nous ne sommes pas aussi bien à l'aise dans les parcs communautaires des alentours; la tendance est de se laisser attirer par la vallée, mais même dans le domaine des parcs communautaires nous connaissons nos objectifs et au moment où les argents seront disponibles nous prendrons les décisions nécessaires pour les atteindre.

J'ai eu l'honneur d'être un orateur invité à la convention. J'ai dit aux délégués que, voulant appuyer constamment un programme adéquat de Parcs et Loisirs, j'apprécie les difficultés auxquelles ils font face dans la préparation et la réalisation de tels programmes sans ressources financières appropriées.

De plus, je voulais qu'ils sachent qu'une communauté feint à ses devoirs lorsqu'il y a une pénurie de parcs et d'endroits récréationnels. La plupart d'entre nous, ne sommes pas sans connaître les malaises causés par des environnements dénudés d'arbres, d'espace et de terrains de jeux pour enfants.

La vie dans la ville devient difficile et dure lorsque pour épargner des argents nous coupons les budgets des Parcs et Loisirs mais à la longue, nous coûtons beaucoup plus pour payer les services sociaux, la gendarmerie, les prisons et quoi encore !

Il y a une autre facette à cette question. Il est bien facile de critiquer ceux qui s'opposent aux dépenses élaborées pour les Parcs et Loisirs. Moi, je ne m'y oppose pas. Ceux qui le font, le font avec honnêteté et sincérité. Ils ne sont pas sans savoir les limites des budgets de la ville et ils savent aussi bien que d'autres qu'on peut faire que ce que l'on peut avec des sommes limitées mises à notre disposition.

Si l'on doit couper les différents programmes et les dépenses proposés par l'administration, les Parcs et les Loisirs doivent en souffrir.

Alors, nous en arrivons au problème le plus important, celui des finances municipales. Le simple fait est que les villes ne reçoivent pas leur juste part des recettes totales des gouvernements du pays. Pendant que j'étais président de la Fédération Canadienne des Maires et des Municipalités, j'ai constamment encouragé une participation plus grande du gouvernement fédéral dans le budget des villes.

Naturellement, les autres paliers de gouvernements -- le fédéral et le provincial -- ne s'empressent pas à donner de leur part de l'impôt sur le revenu aux villes ou à qui que ce soit. Mais je crois qu'un progrès s'est fait quand même. Au moins, les gouvernements supérieurs veulent discuter davantage avec les villes des problèmes urbains.

Si nous, au gouvernement municipal, réussissons à persuader nos collègues à Ottawa et aux législatures provinciales à travers le pays que nos besoins sont nombreux et que nos ressources sont petites, et si, ils acceptent de pourvoir davantage dans le but d'alléger la situation, tous les Canadiens en seront les bénéficiaires. Personne en bénéficiera davantage que les moins privilégiés des grands centres urbains; ceux qui ne peuvent connaître la bonne vie qui, dans un pays aussi riche en ressources que le Canada, devrait être à la portée de tous.

Backeland au poste de directeur du centre culturel de St-Bonniface

Le Conseil d'Administration du Centre Culturel de St-Boniface annonce la nomination de M. Gérard Backeland au poste de directeur du Centre Culturel.

Natif de St-Boniface, et âgé de 26 ans, M. Backeland a fait ses études primaires et secondaires à St-Boniface et a obtenu son Baccalauréat ès Art au Collège de St-Boniface en 1966. L'année suivante, il s'inscrivit à l'Université de Montréal d'où il obtint, en 1969, sa licence ès Lettres. Avant de venir au Centre Culturel, M. Backeland était, depuis deux ans secrétaire administratif au Secrétariat des Relations Fédérales-Provinciales et Culturelles au Gouvernement du Manitoba.

En tant que directeur, M. Backeland assumera à la fois le rôle d'animateur culturel et celui, d'administrateur. En plus d'établir les budgets du Centre, ils sera responsable de la planification et de l'organisation des programmes avec différents groupes culturels. Il agira comme coordinateur des activités culturelles au niveau provincial et il devra mettre au point et réaliser des projets qui permettront au Centre Culturel d'accomplir son rôle, c'est-à-dire, développer les talents, les arts, la culture en général.

Vu que le rôle du Centre Culturel ne se limite pas à la région de St-Boniface, les responsabilités du nouveau directeur s'étendront au niveau provincial.

M. Backeland est entré en fonction le 1er août 1971.

BOURSE "HOCKEY CANADA" À 98 ÉTUDIANTS CANADIENS

OTTAWA - Le ministre de la santé nationale et du Bien-être social, l'honorable John Munro, et le président de Hockey Canada, M. Charles Hay, ont annoncé aujourd'hui conjointement les noms des 98 étudiants-joueurs choisis comme titulaires de la bourse "Hockey Canada".

Cette assistance financière représente une partie de la contribution fédérale au programme de formation des joueurs que dirige Hockey Canada.

Au total, les bourses d'étude et d'appui 1971-1972 comportent un investissement de $86,000. Grâce à ces subventions, les candidats à la bourse Hockey Canada pourront sumultanément se consacrer à leurs études tout en continuant à se perfectionner comme joueurs de hockey.

Le programme d'aide aux jeunes athlètes qui se sont distingués tant au niveau de leurs études que par leur performance au hockey prévoit deux formules d'assistance financière: les bourses d'études assurent aux récipiendaires un octroi annuel de$2,000 et ce, pour une période maximale de quatre ans. Les bourses d'appui, dont les montant varie selon l'institution que fréquente le titulaire (école secondaire, CEGEP ou université), peuvent être également renouvelées mais exigent que le récipiendaire en fasse la demande officielle chaque année. Dans ûn cas comme dans l'autre, seuls les candidats qui auront respecté également leurs programmes d'étude et de formation sportive auront droit à un renouvellement de bourse.

L'administration du programme de bourses d'étude Hockey Canada relève de l'Association des collèges et universités du Canada, lequel organisme était chargé de la sélection des 16 candidats à la bourse d'étude 1971-1972.

Les 82 titulaires de la bourse d'appui ont été choisis par un comité formé à cette fin et qui se composait des personnes suivantes: MM. A.J. Houle directeur général de Hockey Canada; Maurice Regimbald, Laurentian University (Sudbury); Jack Kennedy, directeur des sports, Université McMaster (Hamilton); Dennis MacDonald, Centennial Community College; Donald Rope, Ecole secondaire de Kitchener et le R.P. David Bauer, membre du Conseil de direction de Hockey Canada.

Steve Carlyle a reçu une bourse d'étude pour l'année 1971-72. On reçu des bourses d'appui pour l'année 1971-72 et édudiants à l'Université de l'Alberta: Gerry A. Hornby de Panoka, Richard Dale Wyrozub de Lacombe, William Robert Moores d'Edmonton et James Coombs d'Edmonton.

Benson donne les chiffres définitifs des recettes et dépenses pour l'année 70 / 71

L'honorable E.J. Benson, ministre des Finances, a donné communication aujourd'hui des chiffres définitifs des recettes et dépense pour l'année financière 1970-71 ainsi que de l'état d'actif, de passif et de dette nette au 31 mars 1971.

Les chiffres définitifs de l'année financière s'établissaient, pour les recettes, à $12, 803 millions, soit $34 millions de plus que le chiffre préliminaire de $12,769 millions mentionné dans l'exposé budgétaire du 18 juin 1971, et pour les dépenses, à $13,182 millions, soit $5millions de moins que le chiffre préliminaire de $13,187 millions. Le déficit budgétaire s'est élevé à $379 millions, de $418 millions.

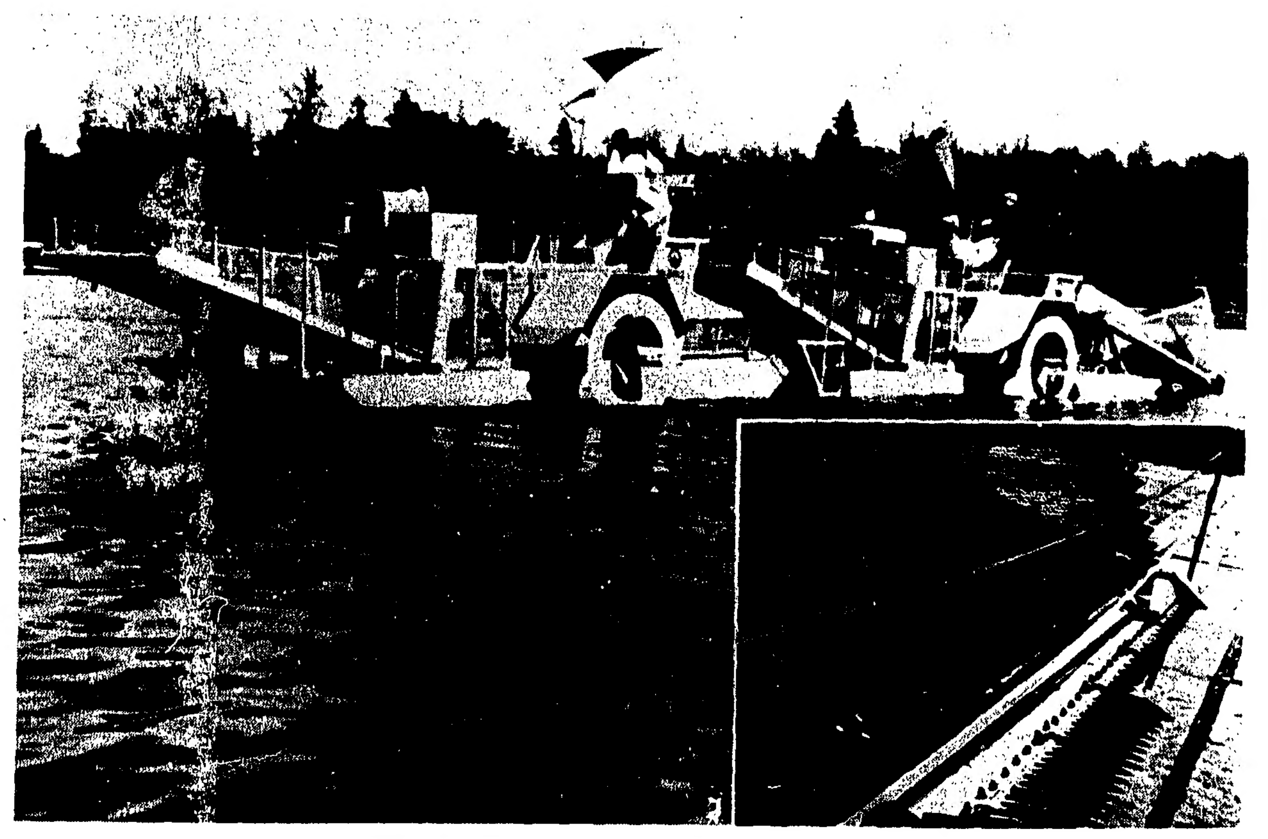
Au 31 mars, le passif total s'élevait à $42,976 millions, dont $25,201 millions constitués en obligations et billets du Trésor non échus. L'actif net inscrit totalisait $25,654 millions et de la dette nette du Canada était de $17,322 millions. On estime actuellement que les opérations du gouvernement fédéral, envisagées en fonction des comptes nationaux, ont enregistré, en 1970-71 des recettes de $15,475 millions, des dépenses de $15,844 millions et un déficit de $369 millions.

Avis important

Nous prions nos correspondants et nos lecteurs de prendre note que la date et l'heure limite pour chacune de nos éditions sont fixées au lundi, 4 heures de l'après-midi. Tout article ou toute nouvelle, comme toute annonce qui ne sont pas parvenus à notre bureau avant 4 heures, le lundi, ne seront publiés que le mercredi de la semaine suivante.

La Direction.

Les lacs des Parcs Provinciaux se font nettoyer



A l'aide du programme provincial pour l'amélioration de la valeur récréationel de certains lacs de l'Alberta dans les parcs provinciaux, lacs qui sont infectés de mauvaises herbes, le Ministère des Terres et Forêts a lancé deux vaisseaux pour couper les herbes au fond des lacs. L'inauguration des vaisseaux a eu lieu dernièrement au lac Wabamun au moment où le Dr. J. Donovan Ross, ministre, était au control d'un des vaisseaux pour une première tournée du lac.

Les vaisseaux ont coûté $51,000 et nous viennent des Etats-Unis, le ministre des terres et forêts espèrent que cette nouvelle méthode de control des mauvaises herbes permettra d'avoir un meilleur lac pour les loisirs sans autant détruire l'habitation des poissons et autres vies nautiques.

PENSEZ À VOS BOUQUETS D'HIVER

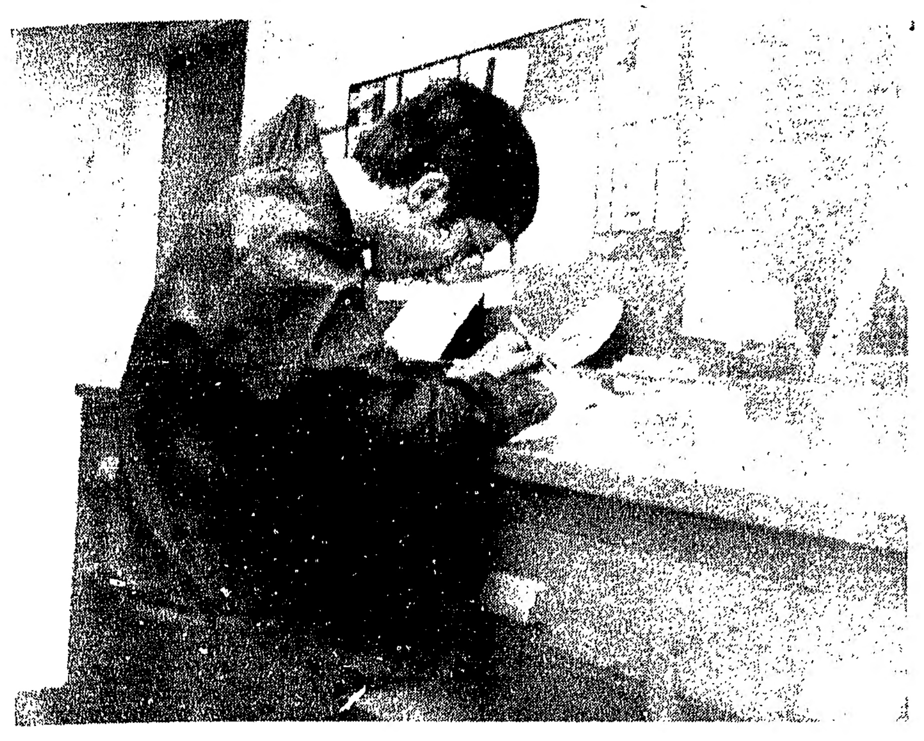
Pour conserver chez soi le mieux possible les feuilles d'un jardin, l'ouvrage intitulé les Fleurs du jardin (Collection Poche Couleurs Larousse) préconise la glycérine, comme l'expliquent les lignes suivantes:

" La façon la plus ancienne et peut-être la plus facile de conserver les feuilles et les bouquets de feuilles est connue sous le nom de procédé de conservation par la glycérine. Une solution composée d'une partie de glycérine pour deux parties d'eau chaude sera placée dans un vase à col ou dans un seau de telle façon que le bas des tiges ou des branches trempe de 10cm.

Il est bon de préparer la solution dès la fin de juillet, car les bouquets de feuillage doivent être cueillis quand la sève monte encore pour qu'ils puissent absorber la solution. Si l'on attend que la sève ait cessé de monter, la solution ne sera pas absorbée, et, en conséquence, le feuillage ne conservera pas; ceci concerne surtout les tiges dures des arbres et des arbustes: hêtres, laurier, skimmia, châtaigniers, magnolias à feuillages persistant, et rhododendrons, qui, tous, peuvent être traités de cette manière. Pour toutes les tiges dures, on peut faciliter l'absorption de la solution en fendant la base sur une longueur de 3 cm environ. Pour commencer une collection de feuillage, mieux vaut disposer d'autant de vases que d'espèces de branchages à conserver. Pour que l'absorption se fasse uniformément, il ne faut pas que le feuillage soit trop serré.

"Trois semaines suffisent généralement pour l'absorption de la glycérine. Quand la surface des feuilles commence à devenir huileuse, c'est qu'elles sont saturées; on les pose alors sur des feuilles de papier journal jusqu'au moment de l'utilisation."

Un représentant du Franco



Conscient de ses responsabilités comme Propagandiste et représentant du Franco-Albertain, Richard apprend ou fait le monmontage.



Au bureau du Rédacteur c'est la place idéale pour connaître la préparation du journal.



Le travail de préparer et de monter un journal est plus complexe qu'on ne le croirait. Cela prendra du temps avant de tout connaître.

La semaine dernière, dans le cadre de l'éditorial, nous annonçions l'opération 4,000 et que la direction avait retenu les services de M. Richard Marcotte comme propagandiste et responsable de la vente d'abonnements. Le but est de 4,000 abonnés.

Pour vous présenter d'une façon beaucoup plus adéquate M. Richard Marcotte, nous publions cette semaine quelques photos de ce dernier et nous incluons une courte biographie.

Richard est né à North Battleford le 21 juin 1952. Il compléta une partie de ses études secondaires au Collège Mathieu de Gravelbourg, Sask. pendant les années 64 à 69. Il a travaillé ensuite pour son père et se rendit à St- Paul au mois de février dernier. C'est bie à cet endroit qu'il termina ses études secondaires tout en travaillant pour CARDA de St-Paul.

Richard a déjà fait un peu de travail dans la région de Legal et Morinville et se trouve présentement dans la région de Rivière-la-Paix. D'ici les prochains mois, son travail se fera à la grandeur de la province.

Il ne faut pas croire qu'il n'est qu'un vendeur d'abonnements. Il veut, comme nous, offrir l'abonnement à quiconque avec l'espoir que les gens s'y intéresseront assez pour le prendre. Il est là aussi pour répondre aux questions et pour prendre en note les critiques.

Richard sera dans votre région au courant de cette année. Posez-lui des questions, faites-lui connaître vos critiques mais sachez ce dont vous parlez en vous procurant un abonnement. C'est le premier pas à faire vers un journal francophone albertain intéressant.

De temps à autre dans les pages du Franco nous vous laisserons savoir où en est rendu Richard.

(Photo et reportage: Le Franco)

EN SPECTACLE AU STUDIO THEATRE

Michelle Diamond présentait des chansons de Petula Clark.



France Levasseur, c'est du chansonnier.



Nos trois vedettes dans même chanson.



Paulette Lorieau préfère la chanson populaire et sait la chanter.

Une soirée ique en compagnie trois de nos meilleu vedettes

C'est jeudi soir dernier, le 12 août au Torches Theatre tout comme l'annonçait le Franco-albertain du 4 août, que Paulette Lorieau, France Levasseur et Michelle Diamond, interprètes et chansonniers bien connues, donnaient un concert qui dura près de 3 heures. A l'aide d' André Roy, maître de cérémonie pour l'occasion, les trois vedettes évoluaient à tour de rôle sur scène et interprétaient des chansons de répertoires variés. André, digne de son titre de comédien du Théâtre Français d'Edmonton, a su (d'ailleurs il pourrait guère s'en empêcher) plaire à l'auditoire avec quelques drôleries bien choisies au sujet de chaque artiste, de CHFA, de Radio-Canada et même du Franco-albertain. Pourtant c'est risqué n'est-ce-pas ?

France Levasseur rayonnait. Serait-ce dû à son récent mariage ? De toute façon elle a interprété tout d'abord une de ses propres compositions: "Je te regarde être loin." Nous avons reconnu également plusieurs chansons telles que: "La Manic" de Georges D'Or, "Ne dis rien" de Claude Léveillé, "Dis quand reviendras-tu" de Barbara et "Un peu plus loin" de Jean-Pierre Ferland, sans oublier "L'homme blanc dans l'église noire" de Eva.

Paulette Lorieau préfère la hanson populaire. Elle aime le ythme prononcé que l'on trouve ans les chansons de Mireille athieu. De cette dernière, Paulette interpréta: "Je ne suis en sans toi", "Il s'en est allé" t "Tu m'as donné la vie".

En plus, elle présenta une hanson qu'elle aime bien et i est de notre folklore canaen: "V'la l'bon vent". L'arangement très original et plaiant plut à tous.

Michèle Diamond par contre préféré Petula Clark. De celle-elle choisit: "L'enfant do", O Sherriff" et "Tout le monde ut aller au ciel". De plus, us ont reconnu sa propre composition, qu'elle créa au moment où elle chantait avec Les opines, "Ami Pierre".

Plus de 250 personnes assistaient au spectacle. C'était sans contredit l'assistance la plus nombreuse depuis le début du festival d'été présenté par la direction du Studio Theatre de l'Université de l'Alberta dirigé par M. David Liles. Ce festival débutant le ler août s'est terminé samedi soir dernier.



Michelle interpréta aussi sa propre composition: "Ami Pierre".



Une présence, un rythme léger, une chanson. Qui est-elle? Tout simplement notre charmante Paulette.



Paulette aime bien sourire et rire en chantant. Elle est aussi heureuse que ses chansons.

Photos et Repor Franco)

EN SPECTACLE AU STUDIO THEATRE



France Levasseur, c'est du chansonnier.



Nos trois vedettes dans même chanson.

Une soirée ique en compagnie trois de nos meilleu vedettes

C'est jeudi soir dernier, le 12 août au Torches Theatre tout comme l'annonçait le Franco-albertain du 4 août, que Paulette Lorieau, France Levasseur et Michelle Diamond, interprètes et chansonniers bien connues, donnaient un concert qui dura près de 3 heures. A l'aide d' André Roy, maître de cérémonie pour l'occasion, les trois vedettes évoluaient à tour de rôle sur scène et interprétaient des chansons de répertoires variés. André, digne de son titre de comédien du Théâtre Français d'Edmonton, a su (d'ailleurs il pourrait guère s'en empêcher) plaire à l'auditoire avec quelques drôleries bien choisies au sujet de chaque artiste, de CHFA, de Radio-Canada et même du Franco-albertain. Pourtant c'est risqué n'est-ce-pas ?

France Levasseur rayonnait. Serait-ce dû à son récent mariage ? De toute façon elle a interprété tout d'abord une de ses propres compositions: "Je te regarde être loin." Nous avons reconnu également plusieurs chansons telles que: "La Manic" de Georges D'Or, "Ne dis rien" de Claude Léveillé, "Dis quand reviendras-tu" de Barbara et "Un peu plus loin" de Jean-Pierre Ferland, sans oublier "L'homme blanc dans l'église noire" de Eva.

Paulette Lorieau préfère la hanson populaire. Elle aime le ythme prononcé que l'on trouve ans les chansons de Mireille athieu. De cette dernière, Paulette interprèta: "Je ne suis ien sans toi", "Il s'en est allé" "Tu m'as donné la vie".

En plus, elle présenta une hanson qu'elle aime bien et ui est de notre folklore canaien: "V'la l'bon vent". L'arangement très original et plaiant plut à tous.

Michèle Diamond par contre préféré Petula Clark. De celle- elle choisit: "L'enfant do", O Sherriff" et "Tout le monde eut aller au ciel". De plus, ous ont reconnu sa propre composition, qu'elle créa au moent où elle chantait avec Les opines, "Ami Pierre".

Plus de 250 personnes assistaient au spectacle. C'était sans contredit l'assistance la plus nombreuse depuis le début du festival d'été présenté par la direction du Studio Theatre de l'Université de l'Alberta dirigé par M. David Liles. Ce festival débutant le 1er août s'est terminé samedi soir dernier.



Une présence, un rythme léger, une chanson. Qui est-elle? Tout simplement notre charmante Paulette.



Photos et Repo Franco)



Paulette Lorieau préfère la chanson populaire et sait la chanter.



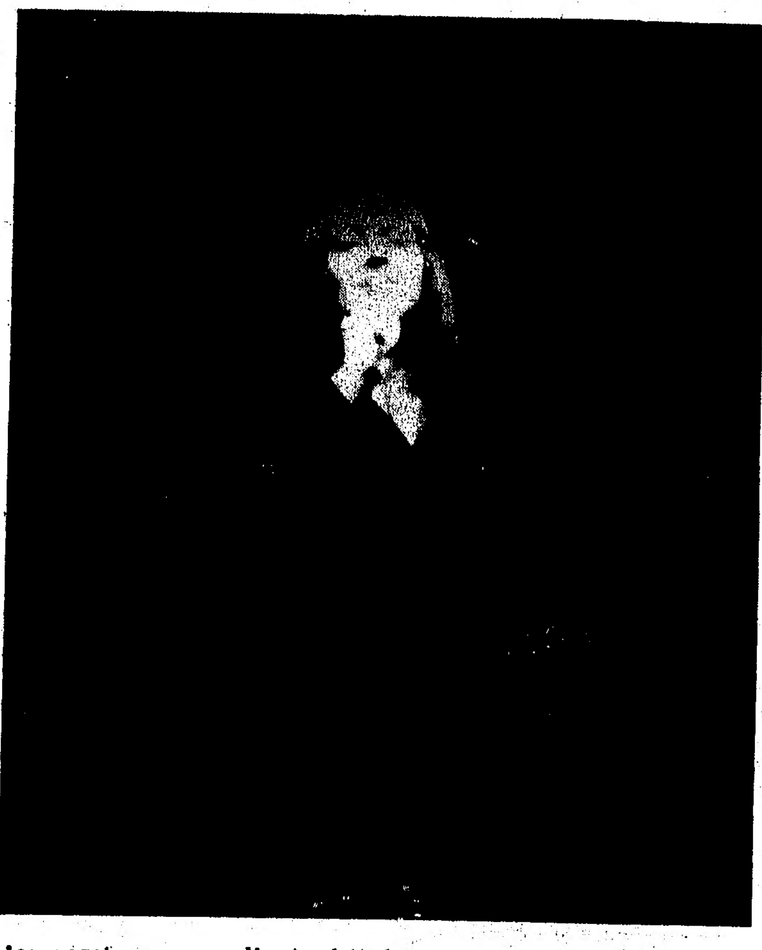
Paulette aime bien sourire et rire en chantant. Elle est aussi heureuse que ses chansons.



André Roy, Maître de Cérémonie habitué, présentait les vedettes à tour de rôle.



Michelle, et à l'arrière plan France, sur scène.



L'expression corporelle traduit les sentiments. Et France sait comment faire.



Idéal pour une journée en ville, le tricot double de Fortrel texturé à motif aztèque sait résister aux faux plis. Ruth Elias a créé ce manteau midi pour la pluie et l'accompagne d'un pantalon et chapeau assortis. Cet ensemble fait partie de la collection 1971 de Mahri pour Dominion Textile.

Le verre de la détente

Quoi de plus agréable que d'être accueilli, au retour du travail, par un grand verre d'une boisson rafraîchissante! Quelle chaleureuse façon de manifester son accueil à des amis qui arrêtent "dire un petit bonjour en passant" que de leur offrir une délectable consommation à saveur d'été! Où, y a-t-il une manière plus plaisante d'attendre le sommeil, quand la maison est comme un four, que de siroter, assis sur le balcon, une onctueuse boisson à la fois nourrissante et désaltérante?

Afin de vous donner des idées pour démontrer votre hospitalité, les économistes ménagères du bureau canadien des produits du lait vous proposent la recette de deux consommations aussi délectables et rafraîchissantes l'une que l'autre: BROUILLARD LONDONNIEN et CRIQUET.

Si vous possédez un mélangeur électrique, ou encore un malaxeur électrique, vous serez en mesure de réaliser en un clin d'oeil ces savoureux nectars. Il est évident que l'ingrédient secret confère toute leur onctuosité, c'est la crème glacée. Et, comme toute maîtresse de maison se fait un devoir de toujours en avoir une ample provision au congélateur, surtout à cette époque-ci, à l'oeuvre donc pour la confection du verre de la détente. A votre santé!

BROUILLARD LONDONNIEN

1 1/2 chopine de glace à la vanille
3/4 tasse de boisson gazeuse à saveur de citron-limette, froide
3/4 tasse de gin feuille de menthe fraîche

Mettre la crème glacée dans le récipient d'un mélangeur électrique; ajouter les autres ingrédients, moins les feuilles de menthe. Faire fonctionner l'appareil à haute vitesse pendant 30 secondes. Répartir dans des verres et garnir de feuilles de menthe.

CRIQUET

1 chopine de glace à la vanille
1/2 tasse de lait froid
1/2 tasse de crème de cacao

Mettre la crème glacée dans le récipient d'un mélangeur électrique; ajouter les autres ingrédients. Faire fonctionner l'appareil à haute vitesse pendant 30 secondes. Servir immédiatement.



Pour les vacances ou chez soi, le piqué d'Arnel et coton sied parfaitement. Cette longue robe-manteau est fendue à l'avant et à l'arrière pour laisser voir une jambe bien hâlée. De la collection 1971 de Mahri pour Dominion Textile.

PREPARATION DU FEU

Couvrez le fond d'un gril portatif d'une feuille d'aluminium et d'une couche de gravier d'un pouce d'épaisseur. Cela protège le gril, facilite le nettoyage, assure la ventilation nécessaire pour le feu et réfléchit la chaleur, épargnant ainsi le combustible. Disposez des briquettes de charbon de bois sur le fond du gril en une pyramide d'environ 12 pouces de diamètre et 5 à 6 pouces de hauteur. Morceaux, briquettes ou bâtonnets de charbon sont aussi de bons combustibles. Allumez le feu avec de l'essence d'allumage et laissez couver de 30 à 40 minutes. Commencez la cuisson lorsque les briquettes sont couvertes de cendre grise.

Cuisson sur le gril: Etalez les briquettes en les espaçant de 1/2 à 3/4 de pouce, autrement la flamme montera si le gras dégoutte sur le feu.

Cuisson à la broche: Repoussez les briquettes vers l'arrière du gril. Placez sous la broche une lèchefrite en aluminium ou une feuille d'aluminium épais afin de recueillir le jus.

L'épaisseur de la viande, l'intensité du feu, la distance des briquettes, la température et le vent peuvent influencer la durée totale de cuisson. Un jour froid ou venteux, vous pouvez mettre le gril plus près du charbon.

Utilisez de préférence des pièces de viande tendre d'au moins 1 pouce d'épaisseur. Marinez la viande pour rehausser sa saveur ou posez des herbes odorantes sur la braise directement: thym, romarin, marjolaine, sarriette. La fumée donne un goût plus discret, plus diffus que le contact direct de l'aromate sur l'aliment.

Plusieurs coupes de porc se prêtent bien à la cuisson sur le gril... mentionnons les côtelettes de porc frais, les côtes levées ou spareribs, les saucisses, les bifteck de jambon fumé, le saucisson de Bologne.

Un excès de gras sur le charbon provoque des flambées, mais un peu gras fumant donne sa saveur à la viande barbecue. Enlevez donc une partie du gras, mais pas tout. Il est aussi recommandé de graisser le gril pour empêcher la viande d'y adhérer.

Lors des prochaines grillades en plein air, pourquoi ne pas badigeonnez des côtelettes de porc de marinade tiède ou de sauce barbecue vers la fin de la cuisson? Surtout n'oubliez pas: soyez prudent... en jouant avec le feu!



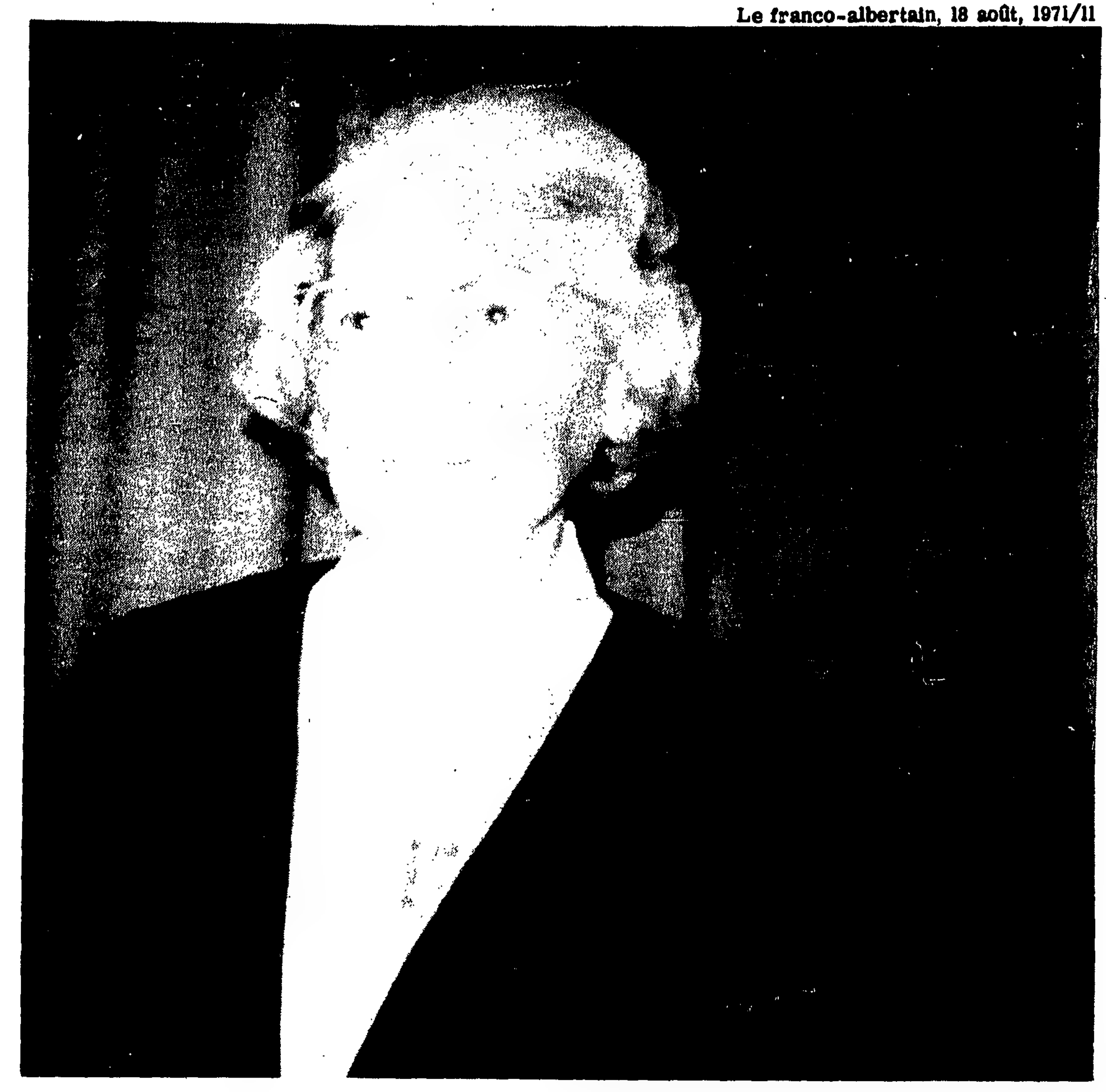
Mariage Nelson - Bilodeau à Clyde

Au début de l'été, s'unissaient en mariage Mlle Penny Lee Nelson, fille de M. et Mme Stanford Nelson de Clyde et M. Yvon Albert Bilodeau, fils de M. et Mme J. R Bilodeau de Vimy.

Les filles d'honneur étaient Mlles Sylvia Bilodeau, Diane Wilson et Gilberte Gagné. L'époux était accompagné de M. Louis Gagné, Robert Bilodeau et Garry Nelson. Près de 175 personnes , amis et Parents, assistaient au mariage. Et la lune de miel était prévu à Jasper et Banff.

Le nouvel époux sera au camp d'entrainement des Flyer's de Philadelphie de la Ligue Nationale de Hockey prochainement.

Mme Jeanne Laplante.



Soeur Juliette Tousignant célèbre son soixantième anniversaire de consécration religieuse.

DEJA SOIXANTE ANS

Soeur Juliette Tousignant, connue par plusieurs sous le nom de Soeur Sainte Françoise Romaine, célèbre à Edmonton son soixantième anniversaire de consécration religieuse dans la Congrégation des Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge.

Le 15 août réunit les Soeurs de l'Assomption de la S.V. autour de Soeur Juliette Tousignant dans une messe d'action de grâces, et un repas fraternel en témoignage d'affection et de reconnaissance.

Soeur Juliette, née à St-Pierre les Becquets, province de Québec, a fait ses études dans son village natal. Elle se joint aux Soeurs de l'Assomption de la S.V. en 1909 et se voue au Seigneur en 1911. Avant sa venue dans l'Ouest, Battleford-1938, Sr Tousignant exerce sa compétence musicale dans neuf milieux du Québec. En plus de son travail de musicienne, Soeur Juliette se dévoue auprès des novices pour le chant et les initie au goût du beau. Le chant est toujours pour elle de première importance.

En 1938, Soeur Tousignant arrive à Battleford et depuis elle oeuvre tantôt en Alberta, tantôt en Saskatchewan. Soeur Juliette continue à perfectionner ses connaissances musicales et elle obtient son A.R.C.T. et son L.R.S.M.

Soeur Juliette Tousignant n'a pas perdu son enthousiasme d'éducatrice - de professeur, elle enseigne encore et pour nous qui la connaissons bien le meilleur gage de cette éternelle jeunesse se trouve dans ces paroles qu'elle a souvent dites et qu'elle dit encore : "Ah! comme j'ai joui avec mes élèves aujourd'hui."



Combien de fois dans soixante ans a-t-elle reçu le seigneur?



Une belle journée pour célébrer un anniversaire si important.

Environnement Canada

OTTAWA -- Le ministère de l'Environnement vient de ratifier l'adjudication de neuf contrats de l'ordre de $545, 850, dans le domaine de la recherche, ceci en vertu d'un programme instauré l'an dernier en vue de réduire la pollution de l'eau résultant de l'industrie des pâtes et papiers.

En annonçant la nouvelle, le ministre Jack Davis de qui relève le Service canadien des forêts chargé de la gestion du programme, a précisé que huit contrats permettront de poursuivre des recherches entreprises en 1970. Un contrat de l'ordre de $50.000 permettra de réaliser un nouveau projet d'enquête de l'Office de recherche de la Colombie-Britannique à Vancouver sur les caractéristiques microbiologiques des effluents des usines de pâte et papier. Les autres contrats sont adjugés à:

-Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers: $71,000 pour l'étude de l'emploi des aminés pour la décoloration des résidus de la fabrication de la pâte à papier; $122, 650 pour l'évaluation de l'emploi de l'ozone pour l'amélioration de la pâte mécanique, ce qui aurait pour effet de réduire l'usage des pâtes chimiques dans la fabrication du papier-journal, et $70, 000 pour analyser l'usage de l'oxygène sous pression pour la fabrication de la pâte à papier.

-Fondation de recherche de l'Ontario: $50,000 pour étudier la séparation, la manutention et l'utilisation de matières solides à l'état de suspension.

-Office de recherche de la Colombie-Britannique: $77, 000 pour étudier les effets sous-jacents sur le poisson des résidus des usines de pâte Kraft blanchie; $23, 500 pour l'analyse des sources de toxicité et des besoins en oxygène biochimique dans la fabrication de la pâte kraft blanchie; et $40, 700 pour étudier les moyens d'isoler les éléments toxiques que contiennent les effluents des usines de pâte kraft blanchie.

- Institut de recherche de MacMillan Bloedel Limited: $41,000 pour étudier la fabrication des pâtes à papier à l'aide d'agents alcalins qui ne contiennent pas de sulfide.

Le ministère négocie actuellement avec d'autres laboratoires de recherche industrielle en vue de l'adjudication éventuelle de plusieurs autres contrats.

C'est un fonds de $500,000 qui a permis l'instauration en 1970 de ce programme afin d'encourager la recherche visant à la réduction de la pollution de l'eau causée par les usines de fabrication de pâte et papier. Cette année, le fonds a été porté à un million de dollars qui seront octroyés une fois l'an pendant cinq ans, de concert avec l'industrie des pâtes et papiers qui, elle, pourrait augmenter son propre fonds d'au moins un million de dollars de plus que le montant consacré en 1970. Les subventions privées au domaine de la recherche l'an dernier se sont chiffrées à environ $1.4 millions et on s'attend à ce qu'elles atteignent $3 millions cette année.

Le comité chargé de proposer l'adjudication de contrats pour la recherche se compose de représentants du monde de l'industrie et du gouvernement fédéral, sous la direction de M. Harry Schwartz, coordinateur des projets de Service canadien des forêts.

Section de l'information sur la forêt, Ministère de l'environnement, Ottawa, Canada,
Tél: 2-2060.

Retour aux Classes

L'enregistrement pour tous les élèves des Ecoles Catholiques d'Edmonton se fera l'après-midi du 31 août.

Les classes régulières commenceront mercredi, le 1er septembre.

On s'attend à ce que l'enrôlement soit de 31, 800 élèves cette année, 500 de plus que l'an dernier.

Environ 2, 800 commenceront en première année, ce qui maintiendra le niveau d'enrôlement de l'an dernier.

En tout, on attend 17, 300 élèves pour les grades 1 à 6, et 14, 500 pour les grades 7 à 12.

Les élèves des Ecoles Supérieures doivent vérifier leur enregistrement avant la rentrée.
Les élèves pourront acheter des permis d'autobus dans leurs écoles pour $2. 00, une réduction de 50 cents. Le Conseil d'Administration a approuvé ce tarif réduit à sa réunion du 9 août.

Les permis sont valides pour les autobus ETS et les autobus Jaunes spéciaux.

Une cédule d'autobus sera publiée conjointement avec les deux systèmes scolaires dans le Journal vers la fin du mois.

Deux écoles primaires temporaires ouvriront leurs portes pour la première fois dans les sousdivisions de Duverbend; St-Augustine au 3740 - 106e Rue et St-Monica au 14710 - 53e Rue.

Des écoles permanentes seront construites à ces emplacements.

Le Français, notre langue

Docteur Pierre A.R. Monod



AUTOMOBILE

L'autre jour, je suis allé faire un tour en voiture dans le nord de notre belle province. Il faisait très chaud et tout à coup j'ai senti qu'un de mes pneus était dégonflé. Comme j'étais arrêté et que j'examinais mon pneu en parlant avec Madeleine, j'ai entendu quelqu'un qui disait : "T'es stocké? T'as un flat." A vrai dire, je n'étais pas vraiment en panne car mon pneu pouvait tout aussi bien être crevé que dégonflé sous l'effet de la chaleur. J'ai répondu: "Oui, il vaudra mieux que je change de roue." Nous nous sommes regardés lui et moi, lui un fort bonhomme, habitué à la vie en plein air, conduire, construire, couper, un de ceux qui ont fait et qui font la la force de notre pays, simple, serviable, calme. Il m'a demandé: "T'as un jack avec toi? "Oui, heureusement, j'avais mon cric; je le lui ai montré en disant: "Et c'est un bon cric!". Il n'a rien répondu, il l'a pris et en soixante secondes, une roue était changée. Je l'ai remercié, il était content de m'avoir été utile et d'avoir pu parler français; il m'a dit: "On s'comprend bien mais pourquoi qu't'emploies pas les mêmes mots qu'moi?". "C'est bien simple lui ai-je dit, nous parlons français; alors "stocké", c'est être en panne, un "flat" c'est un pneu plat, dégonflé ou crevé, et un "jack", c'est un cric. Pourquoi veux-tu que j'emploie de l'anglais ? "Il a réfléchi et m'a répondu: "C'est vrai, ça ! Moi aussi, j'peux parler comme ça mais les copains vont pas m'comprendre." "Eh bien, tu leur apprendras ces mots bien français: être en panne, avoir un pneu plat et se servir d'un cric". Il a souri... Un grand signe de la main et nous étions loin.

LOGER

Mais l'après-midi se terminait et il fallait songer à trouver un endroit où coucher. Plus on monte au nord, moins il y a de motel, aussi lorsque nous avons lu le signe "accomodation" nous nous sommes sentis beaucoup mieux. A peine arrêté, j'ai entendu un homme parler français, je me suis avancé et lui ai demandé: "Avez-vous une chambre pour deux?" "Sûr qu'on peut vous accommoder", qu'il m'a répondu. Ce verbe "accommoder" m'a fait dresser les cheveux sur la tête car je voyais déjà le patron un grand couteau à la main, accommodant Madeleine et moi, entre elle qui n'est pas maigre et moi qui ne suis pas petit, cela aurait fait un beau festin pour sa famille à ce brave homme. ! En effet, on accommode une viande, c'est à dire qu'on l'apprête, qu'on la prépare avec des herbes, des épices, on accommode une dinde avec du lard, de la farce, mais accommoder une personne, quelle horreur ! Ce n'est pas parce que les anglophones emploient "accommodation" et "accommodate" que nous devons faire comme eux; nous pouvons avoir "des chambres à louer", nous pouvons "loger" dans un maison, dans un motel, nous "accueillons" des voyageurs, des amis qui viennent dormir. Notre langue est assez riche pour ne pas emprunter des mots étrangers lorsque ce n'est pas nécessaire. N'êtes-vous pas d'accord ?

DÉCÈS du Docteur Emile Boissonneault

Nous apprenons cette semaine la mort du Docteur Emile Boissonneault, décédé le 2 juillet à Québec.

Emile Boissonneault est né à Québec le 27 septembre 1887. Il obtint son diplôme en médecine à l'université Laval en 1911. C'est à Grouard qu'il établit ses bureaux en 1912 avec le Dr. Joseph Boulanger. En 1942, il est nommé Grand Chevalier des Chevaliers de Colomb. C'est en 1964 qu'il quitte Edmonton pour retourner au Québec. Au moment de sa mort, il avait 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse . L'enterrement eut lieu le 5 juillet à Québec.

VOIR ET ECOUTER

télévision

Horaire à CBXFT ONZE

samedi

3h 00
EDUCATION AU GRAND AIR
3h 30
CENT MILLIONS DE JEUNES
4h 00
LA FOURMI ATOMIQUE
4h 30
LASSIE
5h 00
TOUR DE TERRE
5h 30
LES ANIMAUX CHEZ EUX
6h 00
RUE DE L'ANSE
6h 30
LES AS DES QUILLES
7h 30
MON PAYS ET LE SIEN
8h 00
LES GRANDS FILMS
MARINE AU FEU...
10h 00
LE TELEJOURNAL
10h 30
LE MONDE DE LA CARICATURE
11h 00
CINEMA

La Bataille de Corinthe. Film d'aventures réalisé par Mario Costa, avec Jacques Sernas, Geneviève Grad et Gianna Maria Canale. En l'an 146 avant Jésus-Christ, la ville de Corinthe se révolte contre la domination romaine (Franco-italien 1961).

dimanche

3h 00
LES VISAGES DE L'EGLISE
4h 00
DOSSIERS
4h 30
LE FRANCAIS D'AUJOURD'HUI
5h 00
DOCUMENTAIRES CANADIENS
6h 00
LE FRANCOPHONISSIME
6h 30
QUELLE FAMILLE
7h 00
ZOOM EN LIBERTE
8h 00
LES BEAUX DIMANCHES

Le Monde sous le masque: près d'un saule les eaux mortes. Documentaire réalisé par Jean Dasque et Marcel Sester. Rayonnement de l'été au fond d'un étang grouillant de vie.

10h 00
LE TELEJOURNAL
10h 30
L'ENIGME JEANNE D'ARC
11h 00
CINEMA

Les Godelureaux. Comédie réalisée par Claude Chabrol, avec Jean-Claude Brialy, Charles Belmont et Bernadette Lafont. Un vague étudiant a fait à un riche oisif une blague dont celui-ci jure de se venger. Il profite de l'engouement de l'étudiant pour une jeune fille et fait de celle-ci sa complice. Pendant une absence du jeune homme il organise une orgie romaine (Français 1960).

lundi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
SOL ET GOBELET
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
PERDUS DANS L'ESPACE
6h 15
PENSEZ-VITE
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
PAN AMERICAN GAMES
10h 00
LES TROIS AS
10h 30
PRISE 1
11h 30
CINEMA

Le Dernier des Vikings (Last of the Vikings). Film d'aventures réalisé par Giacomo Gentilomo, avec Cameron Mitchell, Edmund Purdom et Isabelle Corey. En rentrant dans son pays, le fils du roi des Vikings apprend que son père a été tué par le roi de Norvège. Pour se venger, il se rend auprès du roi en se faisant passer pour un messager du roi du Danemark qui vient conclure une alliance (Franco-italien 1960).

mardi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
GRUJOT ET DELICAT
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
DANIEL BOONE
6h 15
LES TROIS AS
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
PAN AMERICAN GAMES
10h 00
AVEC ANDRE GUY
10h 30
L'HOMME ET SES INVENTIONS
11h 00
CINE-CLUB

Le Sang du condor (Yawar Malku). Drame politique et social de Jorge Sanjinès, avec Marcelino Hyanahuaya, Benedicta Huanca et Vincente Verneros. Dans un petit village bolivien, le chef d'une communauté indienne est blessé par la police. Sa femme l'emmène non sans dificultés à La Paz, chez son frère, qui travaille à la ville. (Bolivien 1970, espagnol sous-titré). Présentation: Jacques Fauteux.

mercredi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
FANFRELUCHE
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
VOYAGE AU FOND DES MERS
6h 15
PENSEZ-VITE
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
PAN AMERICAN GAMES
10h 00
MINI-CHAUD
10h 30
TANG
11h 00
CINEMA

Ainsi soient-ils. Etude psychologique réalisée par Yvan Patry. Le journal d'un jeune Québécois, en quatre temps: 1) prologue et désirs, 2) loisirs d'un comédien. 3) tentatives, 4) épilogue et absence. Une production de l'ONF. (Canadien 1970).

jeudi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
PICOLO
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
WALT DISNEY
6h 15
PENSEZ-VITE
6h 45
TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
10h 00
ARSENE LUPIN
11h 00
FESTIVAL DU CINEMA



Sur la piste blanche. Film de guerre réalisé par Andrzej Wrobel et Jaralaw Brzozowski, avec Leon Niemczyk et Emil Karewicz. De la Sibérie à l'Alaska, les stations météorologiques ont une importance vitale. Au Spitzberg, pendant la dernière guerre mondiale, les Allemands ont réussi à détruire la station danoise 330 (Polonais sous-titré).

vendredi

3h 00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h 00
ULYSSE ET OSCAR
4h 30
LE PIRATE MABOULE
5h 00
EN MOUVEMENT
5h 15
BUGS BUNNY
5h 45
UN ENFANT PARMI TANT D'AUTRES
6h 15
LES TROIS AS
6h 45
LE TELEJOURNAL
7h 00
MEETA PROGRAMMING
9h 00
LE TELEJOURNAL
9h 30
PAN AMERICAN GAMES
10h 00
PRENEZ LE VOLANT
10h 30
CENT MILLE CHANSONS
11h 00
CINEMA

Je fais l'amour, pas la guerre. (Non faccio la guerra, faccio l'amore). Comédie réalisée par Franco Rossi, avec Catherine Spaak, Philippe Leroy et Otto W. Fischer. Une jeune fille a été recueillie, enfant, lors d'un naufrage, par le capitaine d'un sous-marin allemand qui, en 1945, a décidé de continuer à faire la guerre. Maintenant âgée de vingt ans, elle profite d'une râfle de vivres à bord d'un yacht pour ramener de force sur le sous-marin un membre de l'équipage dont elle s'est éprise (Italien 1966).

★★★★ZOOM ★★★★★★★★★★★★★★★★★★
dimanche

En vedette: Aglaé, Tex,
Pierre Létourneau et Guy Trépanier



Les téléspectateurs qui regarderont Zoom en liberté, se féliciteront, une heure plus tard, de n'avoir pas manqué cette émission exceptionnelle. Le réalisateur Jean Letarte a réuni en effet quatre chanteurs dont le talent garantit le succès du spectacle, sans parler du choix des chansons, qui sont des plus intéressantes.

Aglaé, Tex et Pierre Létourneau sont des gens qui non seulement savent chanter, non seulement possèdent tous les secrets du métier d'interprète ou d'auteur-compositeur, mais aussi qui ont à la scène comme à l'écran une présence extraordinaire. Guy Trépanier, qui en est encore à ses débuts dans la chanson, possède néanmoins les qualités qui font les vedettes.



Le programme

Michel Louvain et Michèle Richard: *Mon grand ballon jaune*
Tex: *la Mort de l'habitant*
Aglaé: *Mon éternel été*
Pierre Létourneau: *Soufflez vos chandelles*
Guy Trépanier: *Premiers pas*
Tex: *Saoule*
Michel Louvain: *la Révolution*
Pierre Létourneau: *les Gens qui attendent l'autobus*
Michèle Richard: *l'Accident*
Tex: *Salut, grand-père!*
Guy Trépanier: *Voyage pour deux*
Aglaé: *Prendre le temps*
Guy Trépanier: *Si*
Michel Louvain et Aglaé: *Cher monsieur*
Pierre Létourneau: *Un homme heureux*
Tex: *le Charpentier du ciel*
Michel et Michèle: *Comment te dire adieu*



Animateurs: Michèle Richard et Michel Louvain. Chorégraphe: Michel Boudot. Direction musicale: Léon Bernier. Eléments scéniques: Jean Léveillée. Costumes: Solange Legendre. Maquillage: Anne Trèze. Textes: Michel Capistran. Script-assistante: Carmen Clark. Réalisation: Jean Letarte.

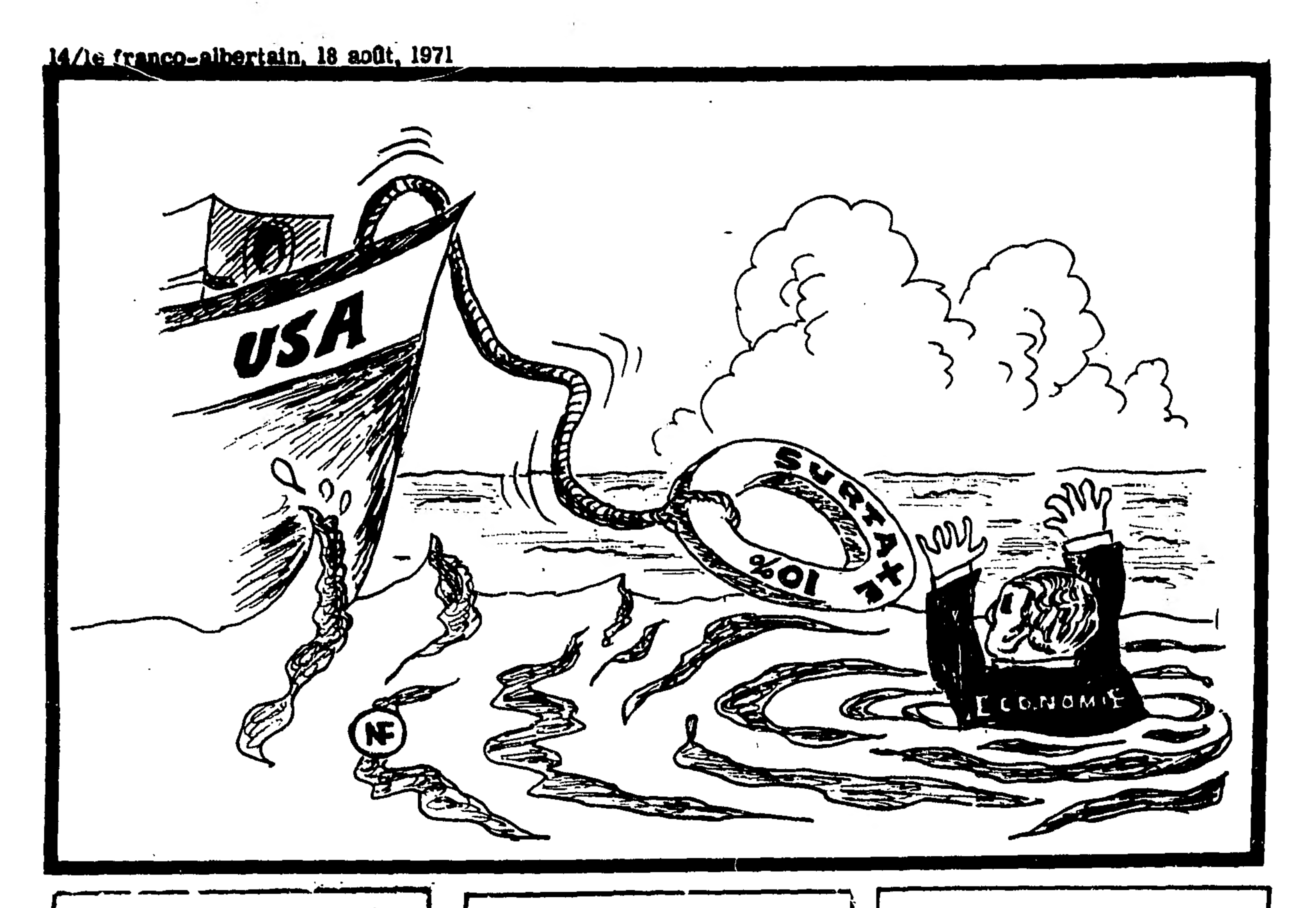
"Ainsi soient-ils"
d'Yvan Patry

Mercredi le 25 Août à 11h.00

Ainsi soient-ils **est le journal d'un jeune homme, Philippe, qui cherche en somme «les pôles d'une identité tant personnelle que collective». Ce film en noir et blanc, d'une durée d'une heure et vingt, est l'illustration des souvenirs d'un adolescent qui a observé le monde des adultes, ses travers, ses contradictions, et qui tente de dépasser le quotidien représenté notamment par le «couple auréolé», le cinéma américain, bref ce qu'on pourrait appeler des mythes périmés. Ce journal constitue, en** un certain sens, un jugement sur l'esprit bourgeois.

Quand on connait le talent d'Yvan Patry et le soin avec lequel travaillent les équipes de l'ONF, on peut être sûr de la qualité de ce film qui n'est pas le moindre dans la production québécoise de ces dernières années.





La fatigue des vacances

Elle commence pour de nombreux vacanciers le jour même des vacances. Pour ne pas perdre un instant, ils prennent la route en sortant de leur travail et font parfois d'une traite plusieurs centaines de kilimètres en voiture. L'Encyclopédie pratique Larousse Bien-Etre et Loisirs donne les conseils suivants pour agir avec sagesse:

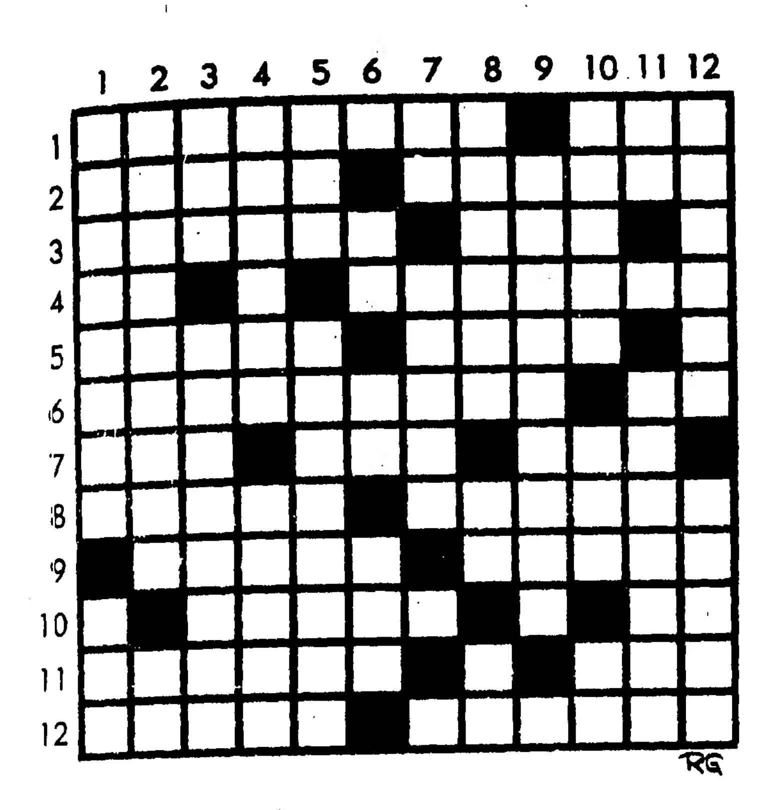
"A l'arrivée, il est nécessaire de s'habituer progressivement au changement de climat, au changement de vie, de ne pas faire d'emblée de longues marches en montagne, de ne pas tenter de battre des records de natation ou s'exposer longuement au soleil.

La nourriture, différente, exige aussi quelques précautions et il est imprudent d'imposer à l'estomac une surcharge digestive, et au foie un surcroît de travail, sous prétexte qu'"au grand air tout passe".

Les longues veillées, les grandes fatigues physiques doivent être compensées par 48 heures de repos; les repas gastronomiques, par une diète légère si l'on veut, à la fois, profiter des vacances et ne pas accabler l'organisme d'une fatigue supplémentaire".

CARTES D'AFFAIRES PROFESSIONNELLES

MOTS CROISÉS



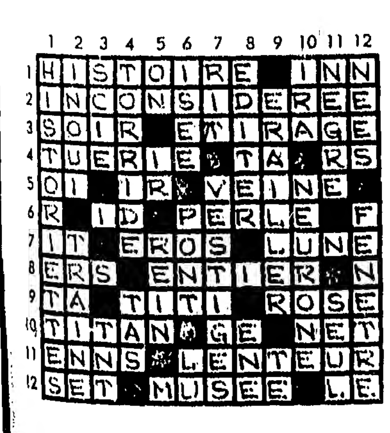
HORIZONTAL

1 - Suite de marches échelonnées pour monter ou descendre. - Nom de plusieurs papes.
2 - Sorte de couronne du pape. - La plus grande espèce de pigeons d'Europe occidentale.
3 - Anneau en métal, suspendu de chaque côté de la selle du cheval. - Sorte de camion couvert pour le transport des chevaux.
4 - Sans vêtement. - Mettre à bas, renverser.
5 - Indication du jour et de l'année, pl. - Qui a tel âge, vieille.
6 - Différer, remettre à plus tard. - Conj.
7 - Thymus du veau. - Mesure agraire. - Propre, sans souillure.
8 - Relatif à la dot. - Ravager, causer la perte.
9 - Tissu de paille ou de joncs entrelacés. - Unité de mesure de volume pour les bois de chauffage.
10 - Instrument métallique ayant la forme d'un prisme triangulaire, pour fendre du bois, pl. - Notre Seigneur.
11 - Adj. poss. - Terme, au tennis.
12 - Facile, naturelle. - Astre doué d'un éclat propre.

VERTICAL

1 - Enseigne de guerre. - Lettre grecque.
2 - Manière dont un objet est placé, position. - Voyelles doubles.
3 - Marque la preuve. - De la nature du test, pl.
4 - Diminuer la surface d'une voile. - Sans vigueur, sans expression.
5 - Général américain. - Arséniure naturel de cobalt.
6 - Coup de baguette. - Métal précieux. - Dans la rose des vents.
7 - Term. d'inf. - Regarder niaisement en l'air.
8 - Dommage, dégât. - Coutumes, usages. - Anc. note de musique.
9 - Etat, qualité de mère.
10 - Mesure de capacité pour les liquides. - Dans la rose des vents. - Conj.
11 - Id Est. - Sans commencement ni fin.
12 - Prénom masculin. - Ce qui demeure d'une qualité dont on a retranché une partie.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE





Vos photos au bord de la mer

Les scènes de la plage constituent des sujets particulièrement attachants. Pour les réussir, il est bon d'obéir à quelques règles faciles que rappelle l'ouvrage La Photographie, publié chez Larousse:

"Il faut se méfier de la lumière démesurément actinique des bords de mer. On doit éviter la surexposition, non en fermant le diaphragme, mais en adoptant une vitesse d'obturation plus grande. Le contre-jour est la règle. Un filtre jaune ou vert-jaune sont utiles, mais non indispensables. Prendre garde aux déformations causées, dans la plupart des vues de ce genre, par la photographie à trop courte distance des baigneurs étendus sur le sable."

La Sécurité Familiale souhaite bonne fête à ses membres suivants:

LUNDI, le 23 août

Réal BEAUDOIN
Slave Lake
Joseph R. BILODEAU
Vimy
Robert CROTEAU
Bonnyville
r.P. FRAPPIER, o.m.i.
Edmonton
Emmanuel Joseph GALLANT
Edmonton
Almanzor MICHAUD
Donnelly
Magella PELCHAT
St-Edouard
Robert TREMBLAY
Edmonton

MARDI, le 24 août

Raymond L. BEAUPRE
Bonnyville
A. Simon DALLAIRE
Bonnyville
Jos DUBUC
Vegreville
Laurent GUINDON
Falher
Charles LEROUX
St-Paul
Alphonse MALO
Lafond
Josslyn ROYER
Edmonton
Paul J. SAVOY
Beaumont
Mme Gabrielle TROTTIER
Edmonton

MERCREDI, le 25 août

Louis GAULIN
Bonnyville
Lucien GUINDON
Falher
Laurent LEDUC
Morinville
Lucien MALO
Ste-Lina
Mlle Rose-Marie OUELLETTE
Calgary
Louis RIVEY
St-Paul
René J.J. ROBINSON
Duverney

JEUDI, le 26 août

Maurice ALLARD
St-Isidore
Mlle Lyse BERNARD
Edmonton
magella BOUCHER
Manning
René de MOISSAC
St-Paul
Mme Jeannine GUERETTE
Girouxville
Raoul LAMBERT
Guy
Mme Marie-Rose LAPOINTE
St-Edouard
Léon R. LAVOIE
St-Isidore
Mme Denise ROBINSON
St-Paul
Sr. Marie-Rose MAHE, c.s.c.
Girouxville

VENDREDI, le 27 août

Hector COUTU
Brosseau
Berthin DUBE
Joussard
Mme Gertrude GIRARD
Girouxville
Paul LEMIRE
Hinton
Jean MENARD
Plamondon
Jacques B. MOQUIN
Bonnyville
Charles J. OUELLETTE
St-Paul

SAMEDI, le 28 aout

Alexandre BERUBE
Beaumont
Laurent JOLY
St-Paul
Clément LAFORCE
Grand Centre
André LANGLOIS
Tangente

DIMANCHE, le 29 août

R.P. Georges CHEVRIER, omi
Edmonton
Martin GRATTON
Mallaig
J-Paul Albert MERCIER
Guy

CHAPELET

MERCREDI, le 18 août
La Famille de M. et Mme Georges LeClair d'Edmonton

JEUDI, le 19 août
La Famille de M. et Mme Léo Goudreau de Beaumont

VENDREDI, 20 août
Les Veillards du Chateau de Legal

SAMEDI, le 21 août
le Conseil LaVerendrye des C. de. C. Edmonton

LUNDI, le 23 août
la Famille de M. Gérard Guidon et Fils de Falher

MARDI, le 24 août
Son excellence Mgr Edouard Gagnon Evêque de St-Paul

MERCREDI, le 25 août
La Paroisse St-Emile de Legal

JEUDI, le 26 août
La Famille de Mme Ernestine Marcotte de Bonnyville

VENDREDI, le 27 août
Radio Edmonton Limitée

SAMEDI, le 28 août
Le Conseil LaVerendrye des C. de. C. Edmonton

LUNDI, le 30 août
La Famille de Joseph Lemire Sr. de Falher

MARDI, le 31 août
Les Révérendes Soeurs de la Providence Assomption Alta

Journée de récollection pour le peuple de Dieu

avec
DR. JEAN VANIER

Le 26 août prochain, Jean Vanier, fils de l'ex-Gouverneur-Général du Canada sera à Edmonton. Il dirigera une journée de récollection et de prière pour les personnes d'expression française.

"Jean Vanier est un chrétien convaincu et engagé qui demeure actuellement dans un village de France, au service des hommes mentalement retardés. Son ambition est d'être "fidèle jusqu'à la mort à ces personnes que notre société rejette comme inutiles. Pour lui, la personne humaine - toute personne humaine est sacrée et occupe la première place dans la hiérarchie de ses valeurs." (C.B.C. Learning Systems). Ce laic possède un charisme bien spécial qu'il manifeste dans toute sa personne, et son inspiration religieuse, il la puise dans l'Ecriture Sainte.

Croyez-vous pouvoir assister à cette journée ? Pouvez-vous encourager vos amis, vos élèves, vos compagnons de travail aussi à y assister ? Jean Vanier désire beaucoup que les jeunes participent à cette journée. Egalement afin que le peuple de Dieu soit bien représenté, il suggère: 1/3 de laics, 1/3 de religieuses, 1/3 de prêtres. Nous comptons beaucoup sur votre collaboration afin qu'un bon nombre de personnes de langue française profitent de cette récollection.

M. Jean Vanier a voulu en tout premier lieu, s'adresser au groupe français avant d'entreprendre la retraite en anglais qui commencera après le souper de ce même jour, et durera jusqu'au dimanche le 29 août à 4h.30 p.m.

Ci-joint vous trouverez une forme d'application. Les personnes seulement qui suivront la retraite en anglais peuvent loger au Centre de la Providence le 25 au soir. Pour recevoir des formes d'application supplémentaires, s'adresser à Sister Pat Halpin, No. 1, 9912 - 109 Street EDMONTON, Alberta. Tél. 423-1901. Egalement à la même adresse, vous pouvez vous procurer, sur location, un ruban sonore (interview avec Jean Vanier) enregistré par C.B.C. (avril le 24, 1970).

Journée de récollection pour le Peuple de Dieu avec le Dr. Jean Vanier, fils de l'ex-Gouverneur-Général du Canada.

DATE: jeudi, 26 août 1971

HEURE: 9h. a.m. à 5h. p.m.

ENDROIT: Centre de la Providence, 3005 - 119ème rue, Edmonton.

COUT: pour la journée incluant le repas: $5.00
sans repas: $4.00
Les étudiants incluant le repas $3.50

Le nombre n'est pas limité, mais il est préférable de faire application d'avance afin d'assurer la bonne marche de la journée.

Si vous désirez prendre le repas au Centre, la date limite pour envoyer l'application est le 23 août. Ou encore communiquez au numéro 423-1901 et demandez Mme Kelley ou Soeur Halpin.

Au mois d'Août, attention aux serpents

Le nombre de morts par morsure de serpent dans le monde entier est estimé à environ trente mille personnes chaque année. Ne sous-estimons donc pas le danger que la vipère représente dans nos contrées.
Le livre les Serpents (Poche Couleurs Larousse) rappelle les première s mesures d'urgence à prendre si on a été mordu:

"La plupart des remèdes utilisés depuis des siècles se sont avérés pires que le mal: amputation, ou absorption d'alcool en grande quantité, ce qui provoque une crise cardiaque. Il n'est pas jusqu'aux simples mesures de premier secours, comme la succion de la blessure ou l'administration d'une dose de permangante, qui ne soient inutiles, car le venin se répand si rapidement dans le sang qu'on ne peut pratiquement rien faire au niveau de la morsure.

En cas d'accident, on devra essayer de tuer le serpent pour le faire identifier, en le manipulant seulement par la queue. On appellera immédiatement un médecin. Entre-temps, on maintiendra la victime au repos, le membre atteint devant se trouver plus bas que le reste du corps, et immobilisé pour réduire la circulation . Un garrot n'est pas inutile, mais il ne faut pas qu'il soit trop serré, sinon il empêcherait la circulation artérielle; de plus , il faut le relâcher de minute en minute. Le grand principe, en attendant l'arrivée de l'antidote, consiste à limiter l'extension du poison dans le corps."

